

Observaciones del Programa Dirección Escénica en Alemania, 3ª Versión

por Florencia Caballero

CRONOLOGÍA/ INFORME SOBRE CONTENIDOS

Día	Actividades	Lugar y Contexto	Participantes	Relatoría
1/6	11:00-14:30 "From Venue to Venue_ Discover Performance Venues in Prenzlauer Berg" Recorrida por: Ballhaus Ost Theater Delphi, Bröttfaktorie	Actividad organizada por PAF (Performing Arts Festival)	Artistas y productores invitados al PAF, Grupo PDE.	El recorrido por diferentes espacios independientes con distintos tipos de financiación pública de la ciudad de Berlín, fue muy esclarecedor en cuando a comenzar a comprender las dinámicas de financiamiento que la ciudad posee. Pudimos comprender como funcionan los financiamientos anuales y como funcionan los proceso de postulación a financiación de proyectos artísticos para las y los artistas de la ciudad de Berlín. Fue sorprendente comprender que tienen financiación para un limitado numer de presentaciones -5 o 6- en la ciudad.
	19:00-23:00 "Are you with us?" Dirección: GobSquad	HAU2_ <i>Hallesches Ufer 32, U Hallesches Tor</i>	Grupo PDE y estudiantes de la Ernst Busch Hochschule. Público en general.	Una obra performática, de larga duración -4 horas-, en la que pudimos volver a ver a varias artistas que ya habíamos conocido en el Festival Stgo. A Mil ne Santiago de Chile con el grupo She She Pop.
2/6	12:00-15:00 Desayuno PAF	Haus der Statistik <i>Karl-Marx-Allee 1 / U Alexanderplatz</i>	Artistas y Productores invitados del PAF.	Fue una actividad social en la que tuvimos oportunidad de conversar con algunos artistas invitados a este festival, con quienes volvimos a encontrarnos en el IMPULSE Festival de Düsseldorf.

	Visita a TV Tower con compañeras del PDE.	Berlín, Mitte	Mirella Quispe, Claudia Tango, Flores Caballero	Visita por una de las marcas históricas de la ciudad. Tanto antes del comienzo del Programa como durante tuvimos tiempo de realizar actividades como recorridos culturales, visitas a museos, en mi caso tuve la oportunidad de ver la puesta de Thomas Ostermeier de Hamlet en la Schaubühne, el día 26 de mayo. Esa semana extra anterior al comienzo del Programa fue muy provechosa para lograr moverme independientemente por la ciudad.
	19:30 "Max und Moritz" Dirección: Antú Romero (Sin Subtítulos)	Berliner Ensemble <i>Bertolt-Brecht-Platz 1 / U+S Friedrichstraße</i>	Grupo completo del PDE. Estudiantes de la Ernst Busch Hochschule	Visionado del trabajo de Antú Romero con el elenco del Berliner Ensemble en su histórico teatro. Fue primordial haber tenido acceso al texto madre de Max und Moritz. Habría sido aún mejor tener acceso al texto de la adaptación en inglés o en español.
	Conversatorio con el público	Berliner Ensemble <i>Bertolt-Brecht-Platz 1 / U+S Friedrichstraße</i>	Actividad opcional.	Fue interesante poder escuchar algunas de las conversaciones que se desplegaron en el conversatorio. Habría sido muy importante para facilitar la comprensión que hubiera sido en inglés. Sin embargo recibimos la asistencia de Juliane Kiss y de Katharina Ochse que nos permitió seguir gran parte de la conversación.
3/6	11:00-17:00 Workshop von GobSquad / Paseo personal por la ciudad de Berlín.	HAU3 / Studio 0 <i>Tempelhofer Ufer 10 / U Hallesches Tor</i>	Grupo completo del PDE y estudiantes de la Ernst Busch Hochschule. Elenco de Gob Squad	Taller que nos permitió recorrer los mecanismos y herramientas de trabajo que el grupo de Performers de Gob Squad desarrolla hace más de veinte años.

4/6	10:00-14:00 Encuentro con Ernst Busch Hochschule	<i>Zinnowitzerstraße 11, U Naturkundemuseum</i>	Grupo completo del PDE, estudiantes de la Ernst Busch Hochschule, Coordinadora del área de dirección	<p>Tour por las instalaciones completas del EBH. Tuvimos oportunidad de ver los talleres, las aulas y las salas con las que cuenta la escuela.</p> <p>Trabajo con los estudiantes de dirección de EBH en el que se realizó un ejercicio básico de organización del espacio y la acción típico del mecanismo de enseñanza de la EBH.</p>
	16:00-17:30 Encuentro con Aenne Quiñones , Directora artística HAU.	HAU2 <i>Hallesches Ufer 32, U Hallesches Tor</i>	Grupo completo del PDE	Encuentro de presentación del sistema funcional de HAU y del formato de producción y de compañías en residencia.
	19:30-21:15 "Let them eat money" /Dirección: Andreas Veiel	Deutsches Theater	Grupo completo del PDE, Dir GI Chile, Marco Layera, Katharina Ochse.	Visionado de la obra.
	Encuentro informal con Marco Layera	Café, Berlín Mitte	Grupo completo del PDE, Dir GI Chile, Marco Layera, Katharina Ochse.	Intercambio a partir de la obra y charla informal sobre procedimientos de trabajo con Marco Layera.
5/6	10:00-14:00 Encuentro con Ernst Busch Hochschule	<i>Zinnowitzerstraße 11, U Naturkundemuseum</i>	Grupo entero de PDE y de estudiantes de dirección EBH. Docentes del área de entrenamiento corporal de la EBH, especializado en Método Feldenkrais.	Clase grupal de Método Feldenkrais. El MF es una técnica de autoconsciencia por el movimiento que trabaja a nivel profundo muscular, óseo y neurológico para hacer conscientes los mecanismos mediante los cuales nos movemos de forma funcional. A través de esta técnica es posible no solo mejorar el funcionamiento del movimiento sino también hacerlo más eficaz.

				Realizamos un ejercicio guiado por el grupo PDE llamado mapas. La actividad está orientada a contribuir en la visualización y el descubrimiento de los temas de interés de cada creador/a que informan su trabajo.
	18:00 Después encuentro con Aljoscha Begrich en (Presentación a Gorki)	Maxim Gorki Theater	Equipo completo de PDE Y Aljoscha Begrich	Charla sobre el funcionamiento del Gorki Theater.
6/6	10:00-14:00 Encuentro con Ernst Busch Hochschule <i>Zinnowitzerstraße 11, U Naturkundemuseum</i>	<i>Zinnowitzerstraße 11, U Naturkundemuseum</i>	Equipo completo de PDE y estudiantes y docentes de EBH	Visita a una clase de Teatro de Objetos de la EBH en la que pudimos observar como funciona el trabajo en laboratorios con grupos reducidos, Un docente y dos estudiantes.
	18:00-19:00 Encuentro con Florian Borchmeyer (Introducción a la obra/conocer	Schaubühne <i>Kurfürstendamm 153 / U Adenauerplatz</i>	Equipo completo del PDE	Charla sobre el trabajo con Thomas Ostermeier.
	20:00-22:45 “Profesor Bernhardt” / Schaubühne / Dirección Thomas Ostermeier + Florian Borchmeyer (subtítulo inglés)	Schaubühne <i>Kurfürstendamm 153 / U Adenauerplatz</i>	Equipo completo del PDE	Visionado de Profesor Bernhardt.
7/6	10:00-11:00 „Die Biene im Kopf“ / Theater an der Parkaue /	Martin Grünheit <i>Parkaue 29 / Eberswalder Straße</i>	Equipo completo del PDE	Visionado de “Die Biene im Kopf”
	Tour por las instalaciones y conversación con el equipo de dirección de la institución.			Encuentro con el equipo de dirección del Theater an der Parkau. Se discutieron cuestiones inherentes a la obra que acabábamos de ver con uno de los actores y con el equipo que realiza la curaduría del teatro. Realizamos un tour completo por las instalaciones.

	“You are not the hero of this story” / Studio R – Maxim Gorki Theater / Dirección: Suna Gürler	<i>Am Festungsgraben 2, Mitte / U+S Friedrichstraße</i>	Equipo completo del PDE.	Visionado de la obra
	Encuentro con la Dramaturgista de “You are not the hero of that story”			Charla sobre el proceso de la misma.
8/6	17:00-19:00 Tour guiado en Volksbühne con Rolf Krieg 20:00-00:30 „Unendlicher Spaß“ / Volksbühne / Dirección: Thorsten Lensing (sin subtítulos)	<i>Linienstraße 227, U Rosa-Luxemburg-Platz</i>	Equipo completo del PDE.	Tour por el teatro y por todas sus instalaciones. Conversación sobre el model de producción técnica del teatro. Visionado de Unendlicher Spaß
9/6	10:02 Partida tren a Heidelberg 15:48 Llegada a Heidelberg	Berlin Hauptbahnhof Heidelberg Hauptbahnhof	Equipo completo del PDE	
	19:30 Nosferatu Teatro de Heidelberg	Teatro de Heidelberg	Parte del equipo del PDE con sus respectivos hosts.	Visionado del clásico del cine mudo. Cena posterior con nuestros hosts.

10/6	16:00pm Bienvenida por Holger Schultze + Introducción a la obra en la noche	Teatro de la Ciudad de Heidelberg.	Equipo completo del PDE, Holger Schultze, Sonia...	Recepción en el Teatro de la Ciudad de Heidelberg.
	19:00pm „Die lustige Witwe“ Marguerre-Saal / Dirección: Holger Schultze	Teatro de la Ciudad de Heidelberg.	Equipo completo del PDE	Visionado de la Operetta Die lustige Witwe
11/6	Tour guiado por Heidelberg con almuerzo	Casco Histórico de Heidelberg	Equipo completo del PDE con todos los Hosts.	<p>Visitas a los puntos históricos mas importantes de la ciudad.</p> <p>Almuerzo con todos los hosts, equipo completo de PDE y organizadora de Heidelberg Sonia...</p>
	14:00pm Input Coproducciones internacionales	Teatro de la ciudad.	Equipo completo del PDE con Ilona ... Sonia... y Holger Schultze	Presentación del Festival Adelante!, charla sobre pormenores de las negociaciones de coproducción internacional.
	17:30pm Introducción al Ensayo	Teatro de la ciudad.	Equipo completo PDE, dramaturgista de la obra y diseñadora de vestuario.	<p>Charla sobre el proceso de armado de la Ópera de dos centavos.</p> <p>Charla con la diseñadora de vestuario, diseñadora de orgine chileno radicada en Alemania. Se resaltaron los desafíos de haber estudiado bellas artes en Chile en una época en donde el diseño teatral no estaba tan desarrollado como en el presente, remarcando que esa es la razón de su total desvinculación con el medio teatral de su país.</p>
	18:00pm Ensayo „DIE DREIGROSCHENOPER“	Teatro de la ciudad.	Equipo completo PDE.	Visionado del ensayo.

12/6	9:00 Trabajo sobre los proyectos individuales.	Teatro de la ciudad.	Equipo completo PDE	Trabajo y exposiciones de cada uno respondiendo a un cuestionario sobre nuestras modalidades de trabajo.
	12:00 Tour guiado por el teatro	Teatro de la Ciudad	Equipo completo PDE	Visita a las instalaciones completas del Teatro de Hedelberg, salas, maquinaria, talleres.
	13:00 Almuerzo			
	14:30 Input sistema de teatros municipales	Teatro de la Ciudad	Equipo Completo PDE Holger Schultz Sonia...	Charla sobre el funcionamiento de los Teatros Municipales en Alemania, presupuesto y diseño de programación.
	Tour por el Castillo de Hedelberg.	Castillo de Heidelberg	Equipo completo de PDE, Hosts, Sonia..	Visita por castillos guiada por una de las productoras del Festival del Castillo, un festival del Teatro de la ciudad que utiliza las instalaciones del castillos para montar espectáculos.
	20:30pm Ensayo Schlossfestspiele AMA „DIE AFFÄRE RUE DE LOURCINE“	Castillo de Heidelber	Equipo completo de PDE, Hosts, Sonia..	Visionado de la obra.
13/6	08:25 Partida tren a Düsseldorf	Heidelberg Hauptbahnhof	Equipo completo de PDE	
	11:30 Llegada a Düsseldorf Hauptbahnhof			
	19:00-20:00 “Witness” / Coreografía: Reut Shemsh	tanzhaus nrw	Equipo completo del PDe	Asistencia a los discursos de apertura del Impulse Festival. Visisonado de la performance Witness.

	20:30-22:30 “Zweiter Versuch über das Turnen” Coreografía: Rat&Tat (subtítulos en inglés)	tanzhaus nrw	Equipo completo del PDE	Visionado de la obra Zweiter Versuch über das Turnen.
	22:30-Open End Party	WP8	No asistimos a la fiesta.	
14/6	10:00-17:00 „Akademie#1 El arte y su libertad – Estrategias contra la derechización”	Ringlokschuppen Ruhr, Mühlheim	Parte del equipo de PDE	Participación en la conferencia y el foro de discusión.
	19:00-20:00 “White Lemozeen” Regie: Johannes Müller (subtítulos en inglés)	Botschaft am Worringer Platz	Equipo completo del PDE	Visionado de la performance White Lemozeen.
	21:00-22:30 “All Inclusive” Dirección: Juliane Hetzel	FFT Kammerspiele	Equipo completo del PDE	Visionado de la obra All Inclusive.
15/6	10:00-14:00 „Akademie#1 ¿La libertad de quién?”	Ringlokschuppen Ruhr, Mühlheim	Equipo completo del PDE	Participación en las ponencias y foros de discusión.
	15.00 Recepción internacional „Be my guest”	Tanzhaus nrw	Equipo completo del PDE	Visionado de diferentes Showcases de espectáculos de danza en proceso.
	21:00-22:00 „Garden of Chicks” Dirección: CHICKS*	Reinraum	Equipo completo del PDe	Visionado de la performance Garden of Chicks.

16/6	09:27 Partida tren a München 14:27 Llegada. Tarde libre	Düsseldorf Hauptbahnhof München Hauptbahnhof		
	20:00-22:00 “Trommeln in der Nacht” Dirección: Christopher Rüping	Kammerspiele	Equipo completo del PDE	Visionado de Trommeln un der Nacht.
17/6	Día Libre	Tour individual por la ciudad.		Realicé un tour guiado por la ciudad de Munich.
	Conocer August Everding Theaterakademie Noche de Bienvenida + Presentaciones proyectos PDE +Estudiantes de Everding	August Everding Theaterakademie	Equipo completo del PDE	Reunión con el director de la August Everding Theaterakademie. Re encuentro con Karin Herman, estudiante a quién ya habíamos conocido en Santiago de Chile. Visita guiada por las instalaciones de la escuela y por el Prinzeregenten Theater.
18/6	Todo el día Workshop con Sebastian Baumgarten	August Everding Theaterakademie	Equipo completo de PDE y estudiantes de la AET.	Trabajo sobre temas en común vinculados a nuestra infancia.
	19:30 Introducción a la obra 20:00-21:45 “#Genesis” Dirección: Yael Ronen	Kammerspiele	Equipo completo del PDE	Visionado de la obra #Genesis

19/6	Todo el día Workshop con Sebastian Baumgarten	August Everding Theaterakademie	Equipo completo del PDE y estudiantes de AET.	Intercambio sobre las bases de trabajos en equipo que se habían diseñado el día anterior. Presentación de los hallazgos.
20/6	10:00-14:00 Encuentro con estudiantes de diseño de teatro	Akademie der Bildenden Künste	Equipo completo del PDE y estudiantes de diseño teatral.	Encuentro con estudiantes de diseño y visita a su taller.
	Visita individual a la Pinakothel der Moderne		Visita individual.	Visita al museo de forma individual.
	17:00 Comienzo festival UWE 19:00 Obra en marco de UWE	August Everding Theaterakademie	Equipo completo del PDE	Visionado de diferentes puestas estudiantiles de teatro.
21/6	Visita individual a la Alte Pinakothek		Visita individual	Visita al museo de forma individual,
	13:30 Comienzo Programa de obras de teatro UWE	August Everding Theaterakademie	Equipo completo del PDE	Visionado de diferentes puestas estudiantiles de teatro.
	Macbeth Dir: Amir Rezza Coolestani	Kammerspiele	Salida individual	Visionado de Macbeth.
22/6	Visita NS-Dokumentationszentrum	NS-Dokumentationszentrum	Salida individual	Visita indivicual al museo dedicado a la memoria.
	13:30 Programa de obras de teatro UWE	August Everding Theaterakademie	Equipo completo del PDE	Visionado de diferentes puestas estudiantiles del teatro.

23/6	Visita en grupo de compañeras y compañeros del PDE al Memorial de Dachau.	Dachau		Visita al museo en colectivo.
	Asado de Despedida de UWE	August Everding Theaterakademie	Equipo completo del PDE	Cierre del Festival UWE.
	Visita al Engischer Garten	Englischer Garten	Equipo completo del PDE y Karin Herman	Despedida de la residencia del PDE en Alemania y despedida de Karin Herman.

EVALUACIÓN PERSONAL

Durante la residencia tuvimos la oportunidad de comprender y experimentar como audiencia el fenómeno del sistema teatral alemán. En líneas generales podemos decir que nos encontramos frente a un sistema de alto nivel de institucionalización, siendo estas instituciones bastante diversas pero estando claramente tipificadas: Instituciones Públicas como es sistema de teatros municipales, Instituciones privadas de financiamiento público altamente establecidas como marcas de la ciudad de Berlín través de los fondos de las ciudades como el caso de la Schaubühne, el Volksbühne, el Berliner Ensemble, la Kammerspiele de Múnich. Luego instituciones también privada con financiamiento público de menor duración, cuyo presupuesto también depende de otro tipo de financiamiento. Esto en lo referente a los espacios.

En cuanto a lo artístico nos encontramos con que excepto los directores muy instalados en el medio cuyo nombre y trayectoria los coloca en la dirección artística de diversos elencos, o elencos a quienes también su trayectoria y nombre les colocan como artistas residentes de una institución u otra, la mayoría de los artistas son Freelancer contratados para realizar proyectos puntuales en esta red de instituciones. También estos artistas Freelancer pueden aspirar a postularse a fondos públicos que garantizan la producción de sus obras con inversiones significativas que les permiten cobrar salarios y estar asegurados durante la duración del tiempo de ensayos y unas 4 a 6 funciones.

Este último dato no es menor, pude observar que si bien la seguridad laboral hace que la labor artística se dignifique, no hay una labor sostenida en lo que podríamos llamar “performar”, los artistas menos “instalados” no tienen la posibilidad de realizar temporadas que asciendan a la decena de cantidad de funciones. No es ese el caso de las propuestas de artistas que trabajan para las instituciones más instaladas, ya que allí las temporadas de las obras pueden durar años.

Otro formato que pude observar, en este caso en las instituciones teatrales más instaladas, es la itinerancia de la programación, no poseen una programación semanalmente estable como podríamos acostumbrar a encontrar en teatros uruguayos, supongo que en Chile y en Perú sucede lo mismo. Sino que en este caso la programación tiene una rotación mensual, se realizan tres funciones de la obra por mes durante una temporada por ejemplo. Esto implica que la rotación en términos técnicos en los escenarios es muy alta y la cantidad de espectáculos que podemos encontrar en un teatro por mes también.

Dentro del área de trabajo de producción técnica, es muy interesante como los teatros manejan su producción de vestuario y escenografía, generalmente, dentro de la órbita de la institución. La manufactura está ligada a los talleres de cada institución y los recursos técnicos de las salas son de muchísimas complejidad y alta efectividad.

Por otro lado es muy claro observar cuáles son las líneas curatoriales de las instituciones: algunas están más interesadas en ampliar audiencia y llegar a nuevos públicos como el Gorki Theater, otras están interesadas en mantener niveles de excelencia a los que su base de público está acostumbrada, Schaubühne y Berliner Ensemble. Otras instituciones buscan generar espacio para nuevas propuestas estéticas e investigaciones dentro del escénico HAU en Berlín y Kammerspiele en Múnich. Algunas instituciones buscan generar programaciones estables acordes a los intereses de las poblaciones en cuyo contexto se encuentran inversas como el Teatro de la ciudad de Heidelberg que tiene su zona menos convencional, tal vez, concentrada en el festival Adelante!.

Uno de los espacios mas interesantes que tuve oportunidad de conocer en esta residencia fue el Festival Impulse de la ciudad de Düsseldorf. Fue un espacio en donde hubo algunos espectáculos muy interesante tanto en su formato como en su búsqueda estética, un espectáculo de los mas removedores que he tenido la oportunidad de ver este año: All Inclusive de Juliane Hetzel. Una de las cosas mas interesantes de este festival fueron sus foros de discusión organizados en la vecina ciudad de Mühlheim. Estos foros internacionales generaron espacios de discusión muy importante sobre el impacto político del arte en nuestras comunidades. La discusión habría sido mucho mas rica si no hubiera sido tan eurocéntrica.

Por último, tener la oportunidad de visitar la Ernst Busch Hochschule y la August Everding Theater Akademie me dio la oportunidad de observar el funcionamiento de las instituciones educativas en un país con recursos para invertir en el área. Pude observar como tienen una formación muy clara en lo referido a la organización del trabajo. Una formación que los educa para poder enfrentarse a procesos de creación altamente efectivos en cortos períodos de tiempo. Sin embargo en ambas instituciones una pregunta quedó muy claramente anclada, ¿Cómo incentivan el desarrollo del discurso artístico, el posicionamiento artístico/ideológico en medio de tanta efectividad?

IMPACTO SOBRE MI TRABAJO PERSONAL

En el total de la residencia tuve la oportunidad de ver 23 espectáculos, de los cuáles varios dejaron una marca bastante importante en mi memoria, son los siguientes: Trommel in der Nacht de Bertolt Brecht, dirigida por Christopher Rüping, All Inclusive de Juliane Hetzel, #Genesis de Yael Ronen, Hamlet de William Shakespeare, dirigida por Thoma Ostermeier, Macbeth de William Shakespeare dirigida por Amir Rezza Coolestani y Are you with us? de Gob Squad. Estos espectáculos son muy diferentes entre ellos, manejan lenguajes distintos, distintos grados de performatividad, diversos desarrollos del discurso ideológico y artístico en escena. Pero lo mas importante en todos ellos es para mi el notorio riesgo asumido en las decisiones de dirección. Riesgos sostenidos en un cuidadoso desarrollo del discurso puesto en escena en donde hasta lo aleatorio o lo arbitrario cargan sentido y producen efectos tanto emotivos como filosóficos en el público, son espectáculos que respiran en esa lógica interna que generaron y jamás pierden de vista al ojo que los está mirando. Son espectáculos firmemente anclados en lo que le quieren decir, por extraño o incongruente que ese acto de comunicación sea, a ese público/contexto que tienen en frente.

Me llevo de esta residencia una confianza muy íntima en que si, como creadora, soy capaz de saber en dónde estoy parada cuando digo lo que digo, y qué es lo que digo con el cuerpo de la obra, si soy capaz de generar esa discusión de argumentos fuertes dentro del equipo de trabajo, nada va a ser incongruente o forzado. Todo puede tener sentido, aún en el absoluto caos, si sabemos qué es lo queremos, tal vez no siempre, pero en algún punto ese sentido aparece y será nuestra herramienta de trabajo mas importante a la hora de tomar decisiones creativas que modelan a la obra. Después la obra simplemente es y algo de todo eso que quisimos y deseamos exudará a través de ella.

CONCLUSIONES

En general mis expectativas sobre la residencia en lo concerniente a la posibilidad de ver teatro y conocer espacio que no habría podido conocer de otra manera se cumplieron de manera formidable. Los espacios de intercambio y discusión siempre fueron interesantes y productivos. Los mas interesante se dieron entre compañeras y compañeros latinoamericanos del programa y también con Karin Herman con quien ya habíamos generado un vínculo anterior muy interesante en Santiago. Con respecto a las y los estudiantes de Ernst Busch y la August Everding, pudimos observar que algunos de ellos no estaban lo suficientemente preparados para pasar por el proceso de un intercambio con artistas latinoamericanos, ya que no conocían absolutamente nada, en la mayoría de los caso, no fue este el caso con Karin Herman, de los contextos o países de donde veníamos.

En el rubro mas personal una de las experiencias mas frustrantes resultó ser también una experiencia altamente educativa. En el contexto de trabajos en equipo con los estudiantes de la August Everding, me encontré con una estudiante que tuvo varios comportamientos destructivos hacia el trabajo que habíamos construido de forma colectiva en varias horas de trabajo de las que ella no había formado parte. Fue frustrante, pero sin embargo fue educativo a la vez porque me doy la posibilidad de observar el funcionamiento de un comportamiento de ese estilo en un contexto en los que los resultados no tienen tanta importancia y de todas maneras pudimos presentar un versión del trabajo que tanto nos había costado construir.

En suma la experiencia de la residencia fue muy gratificante y estuvo plena de momentos de aprendizaje y de intercambio guiados con claridad responsabilidad ética y educativa por Alfonso Arenas y Julianne Kiss. Las intervenciones de ambos en diferentes momentos generamos espacios de discusión y construcción, de pensamiento constante. Este intercambio fue de un nivel de profundidad muy grande con las y los colegas latinoamericanos y esperamos poder continuar colaborando en el futuro, quedando ya algunos proyecto cimentados entre nosotros.